



Христос Воскрес! - Christ is Risen!

Христос воскрес із мертвих, смертю смерть подолав, і тим, що в гробах, життя дарував! І нам дарував життя вічне, поклоняємось Його триднювньому Воскресенню.

Christ is risen from the dead, conquering death by death, and to those in the graves bestowing life! And to us He has granted life eternal, we bow down before His resurrection on the third day.

15 травня 2022 – Неділя Розслабленого – Глас 3
May 15, 2022 – Sunday of the Paralytic Man – Tone 3

9:30AM За Парафіян та жертводавців * LIVE STREAM * For Parishioners & Benefactors

Понеділок, 16 травня

9:30AM † Іван Росцішевський – 40 день (ж. Родина)

Вівторок, 17 травня

8:00AM Боже благословення для Володимира і Ліди (Брат)

Середа, 18 травня

8:00AM Боже благословення для Володимира і Ліди (Брат)

Четвер, 19 травня

8:30AM † Григорій Слобода (ж. Лідія Баб'юк)

П'ятниця, 20 травня

8:00AM Особливе намірення (ж. Н.Н.)

Субота, 21 травня

8:00AM † Наталка Масний (ж. Родина)

Неділя, 22 травня – 5-та після Пасхи, Самарянки

9:30AM За Парафіян та жертводавців * LIVE STREAM * For Parishioners & Benefactors

EASTER CUSTOM: We do not kneel from Easter Sunday until Pentecost Sunday (50 days) as a symbol of our belief in the Resurrection of the dead – the last sentence of the Nicene Creed.

TODAY'S READINGS: Epistle – Acts 9:32-42 Gospel – John 5:1-15

NEXT SUNDAY'S HOLY SCRIPTURE READINGS: Epistle – Acts 11:19-26, 29-30 Gospel – John 4:5-42

WELCOME PARISHIONERS AND GUESTS! Please join us for coffee and sweets in our Church undercroft after Liturgy!

ETERNAL SANCTUARY LAMP is offered this week For Peace in Ukraine. Please continue to pray for an end to the senseless war and bloodshed.

ADULT RELIGIOUS EDUCATION CLASS – class will be held on Thur., May 19 at 6PM.

CATSKILL PYSANKA WORKSHOP is being held at Soyuzivka from May 18-22. The workshop will be open to the public on Sat., May 21 from 2-5PM and on Sun., May 22 from 10-12:00, to watch the artists at work as well as to shop for finished products and "Pysanky USA" store. For more info: <https://sites.google.com/view/catskillpysanka/home>

HUMANITARIAN AID FOR UKRAINE – Our local CYM branch has been collecting and shipping medical supplies over the last two months. So far, over 140 large parcels have been sent, plus over 300 packages of diapers, formula, baby items, etc. They thank all parishioners, donors and everyone who has been helping with this project! Slava Ukraini!

HOLY SPIRIT CEMETERY ANNUAL PILGRIMAGE in Hamptonburgh – Sunday, June 12, beginning with Pontifical Divine Liturgy at 10AM. Afterwards – Parastas at Main Cross and services at gravesites. Food & items will be available.

We continue to live-stream Sunday services: <http://bit.ly/HolyTrinityLive> and www.facebook.com/HTUCCNY

Воістину Воскрес! - Indeed, He is Risen!



ВІТАЄМО ДЕЛЕГАТІВ І ГОСТЕЙ
40-ОЇ КОНВЕНЦІЇ УНСОЮЗУ!
WELCOME TO DELEGATES & GUESTS OF THE
40TH UNA CONVENTION!

РАДІСТЬ ВОСКРЕСІННЯ: В традиції нашої Церкви кляккання символізує покуту та покаєння. Тому-то в часі посту ми багато клякали та били поклони. Великдень – це час радості з воскреслим Ісусом, тому Свята Церква поучає нас **не клякати** у 50 дні від Воскресіння до Зіслання Св. Духа.

Слово БОЖЕ НА СЬОГОДНІ: Апостол – Ді. 9, 32-42 Євангеліє – Йо. 5, 1-15

Слово БОЖЕ НА НАСТУПНУ НЕДІЛЮ: Апостол – Ді. 11, 19-26; 29-30 Євангеліє – Йо. 4, 5-42

ВІТАЄМО ВСІХ ПАРАФІЯН ТА ГОСТЕЙ! Ласкаво просимо Вас до Церковної залі після Святої Літургії на каву і солодке та поспілкуватися з друзями!

ВІЧНЕ СВІТЛО на цей тиждень – за мир в Україні. Молімся за мир!

КУРС РЕЛІГІЙНОЇ ОСВІТИ ДЛЯ ДОРОСЛИХ – четвер, 19 травня - 6PM.

ГУМАНІТАРНА ДОПОМОГА ДЛЯ УКРАЇНИ – СУМівці протягом останніх тижнів збирали медичні засоби, які пакували і висилали в Україну через фірм Міст, Ukraine Express та Velox International. Вже відіслано понад 140 великих посилок (плюс 300 упаковок памперсів, формули та інших дитячих речей). Осередок СУМ щиро дякує всім нашим парафіянам, жертводавцям та людей доброї волі, які долучилися до цієї акції, за Вашу підтримку та молитви! Разом – до перемоги! Слава Україні!

«ТЕПЛИЙ МИКОЛА» - 22 травня вшанується пам'ять перенесення мощей св. Миколая Чудотворця з Мир до міста Барі (Італія). У народі це свято найбільш відоме під назвою Микола Весняний або Теплий. Обидва Миколи - і Зимовий (19 грудня), і Весняний - погоду встановлюють. "Микола Весняний - з теплом, Микола Зимовий - з морозом". Цим днем знаменується кінець весни і початок передліття (з 22 травня по 10 червня). *О всесвятий Миколаю, молися за нас!*

РІЧНА ЗЕЛЕНОСВЯТОЧНА ПРОЩА НА ЦВИНТАРІ СВ ДУХА – в неділю, 12 червня. Архиєрейська Божественна Літургія о 10:00. Відтак Парастас та Панахиди на приватних могилах. Біля головного шатра можна буде закупити квіти, свічки, і т.п., та й українські харчі, каву і солодке.

ВЕЛИКЕ ПРОХАННЯ до парафіян пам'ятати за своїх рідних, які є в лікарні або в старечому домі. Треба подбати, щоб вони мали можливість приступити до св. Сповіді та прийняти Св. Причастя.



Financial Recap – 05/08/2022	
Parishioners	\$ 679.00
Guests	164.00
Other Sundays	185.00
Dues	90.00
Candles	100.00
Poor	47.00
Coffee	86.00
Eternal Light	20.00
Church Donation	380.00
Easter Sunday	115.00
Palm Sunday	10.00
Rice Bowl	21.00
F/D Theophany	2.00
Item Sales	37.00
Total Contributions:	\$1,936.00
ДЯКУЄМО ЗА ВАШУ ЖЕРТВЕННІСТЬ!	
<i>Reports prepared by Maria Ougrin, Financial Secretary</i>	